

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 24.12. 6,30 Uhr: *Girlan:* Rorate (Bläser) - Bethlehemslight  
 24.12. 14,30 Uhr: St. Michael: Kleinkindermette  
 (Nur Pfarrsender / Antenne Eppan)  
 24.12. 15,30 Uhr: *Girlan:* KINDERMETTE (Wortgottesdienst)  
 24.12. 15,30 Uhr: St. Michael: KINDERMETTE  
 23.12. 16,00 Uhr: Frangart: KINDERMETTE (Wortgottesdienst)  
 24.12. 17,00 Uhr: *Girlan:* CHRISTMETTE (Kleiner Chor)  
 24.12. 18,00 Uhr: Appiano: VEGLIA di NATALE (in Parrocchia)  
 24.12. 21,00 Uhr: Frangart: CHRISTMETTE  
 24.12. 21,00 Uhr: St. Michael: CHRISTMETTE (Kleiner Chor)  
 25.12. 8,45 Uhr: St. Michael: Festgottesdienst (kleiner Chor)  
 25.12. 9,00 Uhr: Frangart: Festgottesdienst (kleiner Chor)  
 25.12. 10,00 Uhr: *Girlan:* Festgottesdienst (kleiner Chor)  
 25.12. 10,30 Uhr: Appiano: Santa Messa  
 26.12. 8,45 Uhr: St. Michael: Festgottesdienst  
 26.12. 9,30 Uhr: Frangart: Eucharistiefeier – Aussendung Sternsinger  
 26.12. 10,30 Uhr: *Girlan:* Eucharistiefeier – Aussendung Sternsinger  
 26.12. 10,30 Uhr: Appiano: Santa Messa  
 27.12. 8,45 Uhr: St. Michael: Familiengottesdienst (Old&young)  
 27.12. 9,00 Uhr: Frangart: Pfarrgottesdienst (Orgel)  
 27.12. 10,00 Uhr: *Girlan:* Familiengottesdienst  
 28.12. 19,30 Uhr: St. Michael: Sterberosenkranz für Oscar Kofler  
 28.12. 14,30 Uhr: St. Michael: Sterbegottesdienst für Umberto Gentili  
 28.12. 16,00 Uhr: St. Pauls: Urnenbeisetzung für Umberto Gentili  
 28.12. 18,00 Uhr: *Girlan:* Eucharistiefeier  
 28.12. 18,30 Uhr: St. Michael: Eucharistische Anbetung  
 29.12. 14,30 Uhr: *Girlan:* Sterbegottesdienst für Oscar Kofler  
 29.12. 17,30 Uhr: St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 29.12. 18,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 30.12. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 30.12. 18,00 Uhr: *Girlan:* Eucharistiefeier  
 30.12. 19,00 Uhr: Frangart: Pfarrgottesdienst – JAHRESSCHLUSS  
 31.12. 16,30 Uhr: *Girlan:* Pfarrgottesdienst – JAHRESSCHLUSS  
 31.12. 18,00 Uhr: St. Michael: Pfarrgottesdienst – JAHRESSCHLUSS  
 01.01. 9,00 Uhr: Frangart: Pfarrgottesdienst – JAHRESBEGINN  
 01.01. 10,00 Uhr: *Girlan:* Pfarrgottesdienst – JAHRESBEGINN  
 01.01. 17,00 Uhr: St. Michael: Pfarrgottesdienst  
 FESTGOTTESDIENST - 100 Jahre St. Michael  
 02.01. 18,00 Uhr: St. Michael: Vorabendmesse  
 Aussendung der Sternsinger  
 03.01. 8,45 Uhr: St. Michael: Pfarrgottesdienst  
 Aussendung der Sternsinger  
 03.01. 9,00 Uhr: Frangart: Pfarrgottesdienst  
 03.01. 10,00 Uhr: *Girlan:* Pfarrgottesdienst



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 27.12.20 – 03.01.2021 Nr. 52

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

Was ich Ihnen wünsche:  
eine angenehme Stille,  
viele herzliche Begegnungen,  
tiefgreifende Gespräche,  
eine andauernde Gesundheit,  
erfreuliche Ereignisse,  
prägende Termine,  
nutzbare Chancen,  
ein kindliches Staunen,  
eine achtsame Dankbarkeit,  
eine gesunde Neugierde,  
eine demütige Zufriedenheit,  
Menschen, deren  
Anwesenheit bereichernd ist,  
Ziele, die erreichbar sind und die sie erreichen wollen  
Frohe Weihnachten - Pfarrer Christian



### Ein Jubeljahr des Herrn 100 Jahre Pfarrei St. Michael

Herzliche Einladung  
am Freitag, den 01. Jänner 2021  
zum Festgottesdienst um 17,00 Uhr  
zur Eröffnung des Jubeljahres  
100 Jahre Pfarrgemeinde  
St. Michael / Eppan.

Möge dieses Jubeljahr ein Gnadenjahr  
für unsere Pfarrgemeinde werden:  
Ein Jahr des Feierns, des Betens,  
des Bei sich Einkehrens.



**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 25.12.2020 – 03.01.2021 Pfarrbrief Nr. 52**

<b>Freitag 25.12.</b>	<b>8,45</b>	<p><b>HOCHFEST von WEIHNACHTEN GEBURT unseres HERRN JESUS CHRISTUS Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b></p> <p>Eucharistiefeier für Gottfried Meraner Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Ölgartner Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Zelger Eucharistiefeier für Alois, Anna und Elisabeth Larcher Eucharistiefeier für Hanni Niedermayr Eucharistiefeier für Barbara und Johann Unterhofer Eucharistiefeier für Rosa und Anton Schaller Eucharistiefeier für Reinhold Huber Eucharistiefeier für Martin Harb Eucharistiefeier für Josef und Rosa Pfeifer Eucharistiefeier für Traudl Giuliani Eucharistiefeier für Karl Ortler Eucharistiefeier für Franz Gschnell Eucharistiefeier für Hildegard Meraner Eucharistiefeier für Franz Lintner, Maderneid (Jtg.) Eucharistiefeier für Johanna Spitaler Lintner, Maderneid Eucharistiefeier für Günther und Stefan Trienbacher Eucharistiefeier für Franz und Elisabeth Lintner Eucharistiefeier für Sonja Stocker Eucharistiefeier für Jakob Stocker Eucharistiefeier für L. u. V. der Fam. Nocker, Turmbach Eucharistiefeier für Thomas Kofler Eucharistiefeier für Josef und Maria Hackhofer Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Karl Trettli Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Merighi Eucharistiefeier für Josef Klotz (Jtg.) Eucharistiefeier für Ida Gebauer Eucharistiefeier für Richard Frei Eucharistiefeier für Arnold Dellagiacoma Eucharistiefeier für Anton Gaiser Eucharistiefeier für Schwester Ancilla Grünberger Eucharistiefeier für Peter Hafner Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Leo Ortler Eucharistiefeier für Hildegard und Matthias Meraner Eucharistiefeier für Karl Harb Eucharistiefeier zum Dank Eucharistiefeier für die armen Seelen Eucharistiefeier für Frieda Spitaler Eucharistiefeier für Martha und Alois Spitaler Eucharistiefeier für Wilhelm Romen und Geschwister</p>
---------------------------	-------------	--

<b>Freitag 25.12.</b>	<p><b>8,45</b></p> <p><b>9,00</b></p> <p><b>10,00</b></p> <p><b>10,30</b></p>	<p>Eucharistiefeier für Toni Amor Eucharistiefeier für Mario Pallhuber Eucharistiefeier für Edith und Wolfgang Huber <b>(musikalische Gestaltung: Kleiner Chor)</b></p> <p><b>Frangart: Festgottesdienst (musikalische Gestaltung: Kleiner Chor)</b></p> <p><b>Girlan: Weihnachtsgottesdienst (musikalische Gestaltung: Kleiner Chor)</b></p> <p><b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b></p>
<b>Samstag 26.12.</b>	<p><b>8,45</b></p> <p><b>9,30</b></p> <p><b>10,30</b></p> <p><b>10,30</b></p>	<p><b>Stefanstag - Erster Märtyrer Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b></p> <p>Eucharistiefeier für Albert Klotz Eucharistiefeier für Karolina Menghin Eucharistiefeier für Stefania und Georg Nocker (Jtg.) Eucharistiefeier für Edith Sparer Eucharistiefeier für Berta Notdurfter Orsi (7. Todestag) Eucharistiefeier für Oskar Ebner Eucharistiefeier für Franz Gschnell Eucharistiefeier für Hermine Gaiser Eucharistiefeier für Hildegard Schrott Riegler Eucharistiefeier für Peter Hell Eucharistiefeier für Bruno Endrizzi Eucharistiefeier für Rudolf Hell Eucharistiefeier für Anton Palmann Eucharistiefeier für Elisabeth Spitaler Eucharistiefeier für Marianne Raiser Spitaler Eucharistiefeier für Anna Volpati Pauletto Eucharistiefeier für Alois Moser (Jtg.) Eucharistiefeier für Maria Weger <b>(musikalische Gestaltung Johanna Veith)</b></p> <p><b>Frangart: Pfarrgottesdienst</b> Aussendung der Sternsinger Segnung von Wasser, Weihrauch, Kreide und Salz</p> <p><b>10,30 Girlan: Eucharistiefeier</b> Aussendung der Sternsinger Segnung von Wasser, Weihrauch, Kreide und Salz</p> <p><b>10,30 Santa messa per la comunità parrocchiale</b></p>
<b>Sonntag 27.12.</b>	<b>8,45</b>	<p><b>1. Sonntag nach Weihnachten Fest des Heiligen Johannes - Apostel Fest der Heiligen Familie Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Familiengottesdienst mit Johannesweinsegnung</b></p> <p>Eucharistiefeier für Hermann Hell Eucharistiefeier für Fritz Pardatscher (Jtg.) Eucharistiefeier für Johann Plörer (Jtg.) Eucharistiefeier für Hubert Seppi</p>

<b>Sonntag</b> <b>27.12.</b>	<b>8,45</b>	Eucharistiefeier für Maria Obrist Perin Eucharistiefeier für Hans Zuber (Jtg.) Eucharistiefeier für Michael von Wohlgemuth Eucharistiefeier für Matthias Walcher Eucharistiefeier für Valeria Hofer Eucharistiefeier für Hans Gasser, Perdonig Eucharistiefeier für Max und Luise Pardatscher Eucharistiefeier für Arthur Morandell (Jtg.) Eucharistiefeier für Josef Hanni Eucharistiefeier für Josef und Maria Notdurfter Eucharistiefeier für Monika und Josefa Ziller Eucharistiefeier für Marianna Schönweger Gufler (Jtg.) Eucharistiefeier für Helmuth Kössler Eucharistiefeier für Otto Figl Eucharistiefeier für Karl und Maria Meraner Eucharistiefeier für Josef, Rosa und Martha Pfeifer Eucharistiefeier für Agnes Daverda Weiss (Jtg.) Eucharistiefeier für Verstorbene der Fam. Weiss Eucharistiefeier für Josef Paller
	<b>9,00</b> <b>10,00</b> <b>10,30</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst - Johannesweinsegnung <b>Girlan: Pfarrgottesdienst</b> <b>Familiengottesdienst mit Johannesweinsegnung</b> <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Stanislavo
<b>Montag</b> <b>28.12.</b>	<b>14,30</b> <b>16,00</b> <b>18,00</b> <b>18,30</b> <b>19,30</b>	<b>Fest der Unschuldigen Kinder</b> <b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Umberto Gentili <b>St. Pauls:</b> Urnenbeisetzung im Friedhof von St. Pauls <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier <b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung <b>St. Michael:</b> Sterberosenkranz für Oscar Kofler
<b>Dienstag</b> <b>29.12.</b>	<b>14,30</b> <b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Oscar Kofler mit anschließender Beisetzung im Ortsfriedhof <b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier zum Geburtstag Eucharistiefeier für Marianne Schweigl Eucharistiefeier für Stefan Tschager (1. Jtg.) Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier für den Frieden
<b>Mittwoch</b> <b>30.12.</b>	<b>9,00</b> <b>19,00</b>	<b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Franz Pernter Eucharistiefeier für Georg Rabensteiner (Jtg.) Eucharistiefeier um eine gute Genesung Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier für L. u. Verst. der Fam. Anton Meraner <b>Frangart: Jahresschlussgottesdienst</b>

<b>Donnerst.</b> <b>31.12.</b>	<b>16,30</b> <b>18,00</b> <b>18,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Silvesters - Jahresabschluss</b> <b>Girlan: Jahresschlussgottesdienst</b> <b>St. Michael:</b> Jahresschlussgottesdienst Eucharistiefeier für Heidi Thaler Eisenstecken (Jtg.) Eucharistiefeier für Peter, Agnes und Rudolf Hell Eucharistiefeier für Elisabeth Larcher (Jtg.) Eucharistiefeier für Johann Romen (Jtg.) Eucharistiefeier für Lidia Colafati Ferranti Eucharistiefeier für Anni Kössler Gasser Eucharistiefeier für Josef Kafmann Eucharistiefeier Mathilde Volgger Holzer Eucharistiefeier für Toni Amor <b>(musikalische Gestaltung: Kleiner Chor)</b> <b>In der St. Josefskirche:</b> <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b>
<b>Freitag</b> <b>01.01.</b>	<b>9,00</b> <b>10,00</b> <b>10,30</b> <b>17,00</b>	<b>Hochfest der Gottesmutter Maria – Neujahr</b> <b>Weltfriedenstag – Oktavtag von Weihnachten</b> <b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst zum Jahresbeginn <b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst zum Jahresbeginn <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Umberto Gentili Santa Messa per Emanuela Savegnago <b>Festgottesdienst zur Eröffnung des Jubiläumsjahres</b> <b>100 Jahre Pfarrei St. Michael</b> Eucharistiefeier für Rosa Haller Pircher Eucharistiefeier für Elfriede Mittelberger Ranzi Eucharistiefeier für Helmuth Walcher (Jtg.) Eucharistiefeier für Richard Walcher Eucharistiefeier für Anna Stein Pechlaner Eucharistiefeier für Ella und Anton Flor Eucharistiefeier für Günther Platter Eucharistiefeier für Richard Frei Eucharistiefeier für Georg Spitaler und verst. Angehörige Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Riffesser Eucharistiefeier für Frieda Spitaler Eucharistiefeier für Helmuth Kössler Eucharistiefeier für Franz Gschnell Eucharistiefeier für Maria und Anton Trettl Eucharistiefeier für Ida und Heinrich Christof <b>(musikalische Gestaltung: Kleiner Chor – Bläser))</b>
<b>Samstag</b> <b>02.01.</b>	<b>18,00</b>	<b>2. Sonntag nach Weihnachten</b> <b>St. Michael:</b> Vorabendmesse Aussendung der Sternsinger Eucharistiefeier für Marianne Raiser Spitaler Eucharistiefeier für Josef Paller Eucharistiefeier für Emmy und Roman Buganza



<b>Samstag 02.01.</b>	<b>18,00</b>	Eucharistiefeier für Paula Herbst Eucharistiefeier für Martin Dejori Eucharistiefeier für Ingrid Giraloni Oberkofler Eucharistiefeier für Kreszenz Ortler (Jtg.) Eucharistiefeier für Paulina und Johann Meraner Eucharistiefeier für Hans Meraner <b>Segnung von Wasser, Weihrauch, Kreide und Salz</b>
<b>Sonntag 03.01.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b> <b>Aussendung der Sternsinger</b> Eucharistiefeier für Hermann Hell Eucharistiefeier für Katharina und Karl Harb Eucharistiefeier für Mathilde Schwarz Wohlgemuth Eucharistiefeier für Walter Pertoll (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Froner Eucharistiefeier für Ingeborg Noder Waldthaler Eucharistiefeier für Elisabeth Waldthaler Pertoll Eucharistiefeier für Richard Stein Eucharistiefeier für Michael Tribus Eucharistiefeier für Miriam Volgger Eucharistiefeier für Irina Senn Eucharistiefeier für Josefine Happacher Andergassen Eucharistiefeier für Edi Braunhofer Eucharistiefeier für Herbert Ebner Eucharistiefeier für Josef Paller Eucharistiefeier für Gerda Walcher Eucharistiefeier für Alfons Walcher Eucharistiefeier für Erich Oberhauser Eucharistiefeier für Anton Feder (20. Jtg.) Eucharistiefeier für Eduard und Mary Federer Eucharistiefeier für Cäcilia, Toni und Hedwig Federer Eucharistiefeier für Maria, Klaus und Heinrich Springeth Eucharistiefeier für Oscar Kofler (7. Todestag) Eucharistiefeier für Emma Mayr Meraner, Perdonig Eucharistiefeier für Paul Reinthaler Eucharistiefeier für Albert Kaufmann Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier als Dank und Bitte <b>Segnung von Wasser, Weihrauch, Kreide und Salz</b>
	<b>9,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst
	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa messa per Anna e Giuseppe Salvemini Santa Messa per Umberto Gentili

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2020 / 52.

### **Bürostunden in St. Michael / Eppan:**

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – **11,30 Uhr**  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### **Bürostunden in St. Josef / Frangart:**

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### **Bürostunden in St. Martin / Girlan:**

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – **10,30 Uhr**  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan, Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### **Pfarrbriefe im Internet:**

**St. Michael:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Girlan:** <https://bibliothek-girlan.blogspot.com>

**Alle Feiern können AUCH über den Pfarrsender mitgefeiert werden.**

## Gottesdienste im Pfarrsender (Eppan)

Ab sofort können unbegrenzt viele zeitgleich unsere Gottesdienste über den Pfarrsender Antenne Eppan mitverfolgen. Es genügt das Einsteigen in die Homepage der Pfarrei St. Michael und das Anklicken des Symbols Antenne Eppan. **Internet:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

## Spenden:

Spende für die Kirchenheizung von Fam. Spitaler (40 Euro), Opferstock in der Pfarrkirche – Kerzen (107,83 Euro), Kollekte vom 13.12.2020 (1.011,49 Euro), im lieben Gedenken an Frau Lidia Colafati Ferranti für die Kirchenheizung von Ungenannt (50 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (500 Euro), für Restaurierungsarbeiten in der Pfarrei von Ungenannt S. A. (1.000 Euro), für die Caritas von Ungenannt (A. L.) (200 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. Frei (30 Euro), im lieben Gedenken an Frau Lidia Colafati Ferranti für die Kirchenheizung von Fam. Hell (100 Euro), für die Dachsanierung am Michaelsturm von Ungenannt (F. L.) (100 Euro), für die Kirchenheizung von Frau Rosa Romen (50 Euro), für die Kirchenheizung von Fam. Josef Hanni (40 Euro), Spende von Frau Sonja Meraner, Berg (30 Euro), **Vergelt's Gott!**

**Kirchenheizung:** Damit in der Kirche während der Gottesdienstzeiten angenehme Temperaturen herrschen, wird täglich geheizt. In den vergangenen Winter waren durchaus positive Rückmeldungen zu hören. Durch die Größe des Kirchenraumes steigen auch die Kosten. Um die Pfarrkirche, die Josefskirche und das Pfarrzentrum zu heizen, muss die Pfarrei jährlich über 16.000 Euro aufbringen. Wir danken allen, welche dieses Anliegen in den kommenden Wochen finanziell unterstützen. **Vergelt's Gott!**

## DACHSANIERUNG – Absetzbare Spenden für Denkmalschutz:

Überweisungen können auf das entsprechende Konto bei der Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559 getätigt werden. Die Spenden können mit einer eigenen Bestätigung seitens der Pfarrei bei der Steuererklärung abgezogen werden. **Allen Spendern ein Vergelt's Gott.**

## Seniorentreff St. Michael Eppan

**Liebe Seniorinnen und Senioren,** Trotz Corona-Krise haben wir die Seniorenzeitung „Wiederhall“ zusammen-gestellt und gedruckt. Am Mittwoch, 30. Dezember nach der 9.00 Uhr Messe kann im Pfarrsaal die Zeitung abgeholt werden und bei dieser Gelegenheit auch den Mitgliederbeitrag von 15 Euro zu bezahlen. Danke für das Verständnis in dieser Situation das Seniorentreff-Team

### Spruch der Woche:

Finde etwas, was dir Freude bereitet.  
Lass die Dinge los, die dich verletzen.  
Und verbringe, deine Zeit mit Menschen, die dir gut tun.

## Pfarrsender:

Ab Mitte bzw. Ende Jänner 2021 ist es wieder möglich neue Geräte für den Pfarrsender für unsere Familien zu Hause zu erwerben. Interessierte mögen sich an das Pfarramt wenden.

## Inviemo il riepilogo delle scadenze del periodo di Natale:

- 31 dicembre adorazione **ore 17.00**  
- 31 dicembre S. MESSA e TE DEUM **ore 18.00**

## PFARRFRIEDHOF

Das Friedhofs-Komitee von St. Michael dankt allen Grabmietern, welche im Laufe eines Jahres zur Sauberkeit und zur Ordnung der eigenen Gräber, aber auch des gesamten Friedhofes ihren Beitrag leisten. Danke auch allen, die bei der Mülltrennung im Friedhof gewissenhaft mitmachen und vorgehen. Das ist allen eine besondere Hilfe. Ein besonderer Dank gilt Herrn Florian Thaler, der dies im Auftrag der Pfarrgemeinde leitet und koordiniert. Wir danken auch allen, welche pünktlich und gewissenhaft den Jahresbeitrag für ein Einzel- und Familiengrab überweisen. Manche müssen gemahnt oder ermahnt werden. Wir bitten jene, die mit der Zahlung noch säumig sind diesen Betrag zu überweisen.

**Ab sofort hat der Friedhof nur mehr ein Konto auf der Raiffeisenkasse Überetsch. Das Konto der Sparkasse wurde gelöscht. Wir bitten sie daher alle Überweisungen auf das folgende Konto zu tätigen.**

**RAIKA Überetsch: IBAN: IT 80M 08255 58160 000300001422**

## Arbeitskreis Friedhof

Der Arbeitskreis Friedhof gibt hiermit die Tarife für die Grabpflege 2021 bekannt:

<b>Familiengrab:</b>	<b>30,00 €</b>	<b>Urnen (Nische):</b>	<b>20,00 €</b>
<b>Einzelgrab:</b>	<b>20,00 €</b>	<b>Arkade:</b>	<b>55,00 €</b>

Nicht vergessen: Bei Überweisung den Grabbesitzer anführen.

Die Einzahlungen können auf die folgenden Konten getätigt werden.

RAIKA Überetsch: IBAN: IT 80M 08255 58160 000300001422

Empfehlenswert ist ein Dauerauftrag bei der Bank.

## Cimitero Parrocchiale S. Michele - Appiano Contributo annuale per il cimitero: (2020)

Le chiediamo di versare il contributo annuale per la manutenzione del cimitero e la preghiamo di comunicare in banca l'indirizzo esatto del proprietario della tomba.

tomba singola	20 €	tomba di famiglia	30 €
portico:	55 €	Loculo:	20 €

Banche: Cassa Rurale dell'Oltradige,

IBAN: IT 80M 08255 58160 000300001422

## Sternsingeraktion

### am Montag, den 04. und Dienstag, 05. Jänner 2021!

Auf Grund der schwierigen Corona Situation, kann heuer die Sternsingeraktion nur sehr eingeschränkt durchgeführt werden. Wir werden nicht so viele Gruppen zusammenstellen können, dass wir alle Haushalte der Pfarrgemeinde besuchen können. Jedenfalls werden die Sternsinger am 4. und 5. Jänner nachmittags losziehen, aber nicht direkt in die Wohnungen kommen. Wo es möglich ist, werden sie VOR der Haustüre einen sicheren Abstand zu den Bewohnern einhalten, um das Sternsingergedicht aufzusagen und Weihrauch und Kreide zu übergeben.

Auch wenn die Sternsinger vielleicht zu ihrem Haus nicht kommen, so können Sie trotzdem für die Hilfsprojekte in aller Welt spenden, wir wären sehr froh darüber.

**Die Spenden können entweder direkt dem Herrn Pfarrer vor oder nach den Messen oder im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten abgegeben werden bis zum 24. Jänner 2021**

Es ist auch möglich die Spende direkt auf das Konto des Bischöflichen Ordinariats,

Raiffeisen Landesbank Südtirol AG, Bozen

IBAN: IT 56 T 03493 11600 000300202908

Kennwort: "Sternsingen 2021" zu überweisen.

Allen ein herzliches Dankeschön im Voraus.

Für die Sternsingeraktion Christoph Kuno

## Wünsche für das neue Jahr

Ich wünsche dir ein **Herz voll Mut und voller Hoffnung**,

das dir hilft, die ersten Schritte beherzt zu gehen.

Ich wünsche dir **Schuhe, die dir Halt geben**,

die dir helfen, auch die größten Hindernisse zu überwinden.

Ich wünsche dir eine **warme Jacke, die alles abhält**,

was dein Herz zum Frieren bringen könnte.

Ich wünsche dir einen **Hut**, der die sengende Hitze von deinem Gesicht abhält, aber trotzdem den Blick nach vorne freihält.

Ich wünsche dir **Zeit**, dich zwischen-durch hinzusetzen und auszuruhen.

Ich wünsche dir einen **Rucksack**

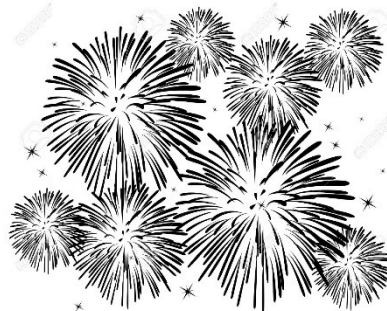
voller Freude und guter Erinnerungen.

Ich wünsche dir **Hände, die sich dir entgegenstrecken**,

und dich in den Arm nehmen, wenn du Halt oder Zärtlichkeit brauchst.

Ich wünsche dir den **Blick nach oben**, damit du nicht vergisst,

was das Ziel deines Lebens ist und wohin du ein Leben lang unterwegs bist.



## vom Glauben

### HOCHFEST DER GOTTESMUTTER MARIA

*Als die Zeit erfüllt war, sandte Gott seinen Sohn, geboren von einer Frau und dem Gesetz unterstellt, damit er die freikaufte, die unter dem Gesetz stehen, und damit wir die Sohnschaft erlangen. (Gal 4,4-5)*



J. Hohmann

**Als** die Zeit erfüllt war, sandte Gott seinen Sohn, geboren von einer Frau, wie wir alle dem Gesetz unterstellt: dem Geborenwerden und Sterben, dem Glück und dem Leid, dem Hoffen und dem Zerbrechen von Träumen. Gott sandte seinen Sohn, damit wir nicht mehr ins Dasein geworfene Sklaven, sondern Töchter und Söhne Gottes sind, sein Ebenbild, seine Erben.

**Wir** beginnen ein neues Jahr im „profanen“ Leben, nicht ein neues „Kirchenjahr“. Aber das irdische Jahr, der Alltag, das Leben der Arbeit und der Sorge sind ja das Feld, auf dem unser Heil vor Gott gewirkt werden muss. Und so haben wir allen Grund, auch dieses Jahr im Namen Gottes anzufangen. So lasst uns „in Gottes Namen“ wieder beginnen, wieder weitermachen, ehrlich und unverdrossen!

Karl Rahner

## Noch einige Jahre

Mein Leben darf noch nicht zu Ende sein, Gott!  
Ich habe noch viele Pläne.

Mein Leben darf noch nicht zu Ende sein, Gott!  
Ich habe noch kleine Kinder.

Mein Leben darf noch nicht zu Ende sein, Gott.  
Ich hänge daran.  
Gib mir bitte noch einige Jahre.

Brigitte Kolloch

## Mit uns auf dem Weg

Gott aller Zeit,  
lass uns am Anfang des Jahres nicht stehenbleiben  
im Stau guter Wünsche.  
Ruf uns neu auf den Weg.  
Mit dem Gepäck  
der Zweifel und Fragen,  
mit der Kraft zum Guten,  
mit dem Vertrauen auf dein Wort:  
Ich bin bei euch alle Tage.

Du bist die Luft, die wir atmen,  
das Brot, das uns nährt,  
das Lied, das wir singen,  
die Freude, die uns erfüllt.  
Du bist das Kreuz, das uns trägt.  
Und wo wir einander Mut machen,  
uns gegenseitig verstehen,  
feiern wir dich, o Herr,  
in deiner Liebe  
und Menschenfreundlichkeit.  
Da bist du mit uns auf dem Weg,  
du Ziel unserer Jahre und Straßen.

P. Heinz Perne